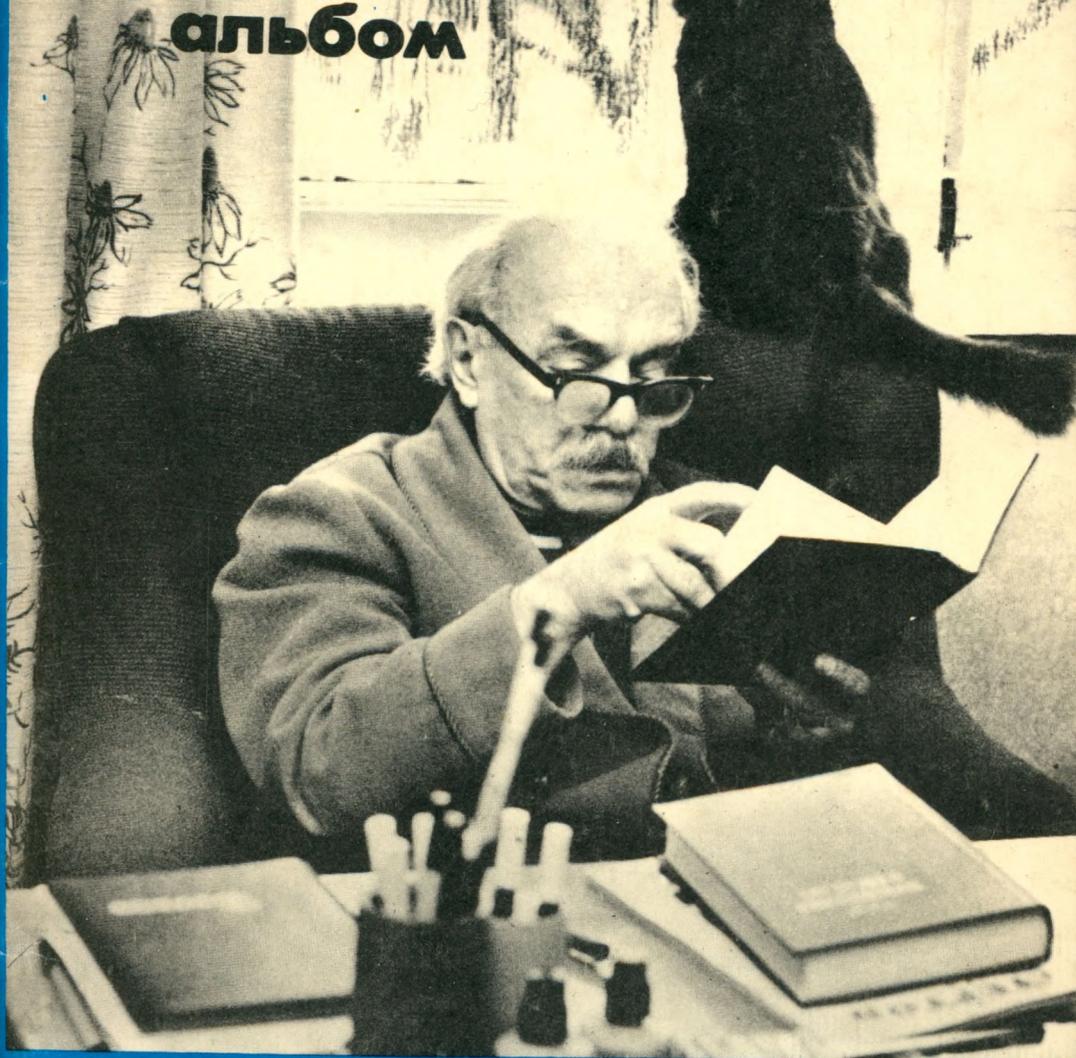


Виктор  
Перелыгин  
Пярнуский  
альбом



ДАВИД  
САМОЙЛОВ

Писатели не только пишут, но и живут, как все люди.

Трагуют и негодят, встречаются с друзьями, любят природу. Для лучшего читателя образ автора это не только его стихи, но и образ его жизни.

Да и вообще летопись любой жизни, запечатленной в фотозрафиках, по моему-то интересна не только персонажами этой летописи.

Фотозрафика — остановившееся мгновение, це отражено нолицца ушедшего времени — лица, которые со временем минуют выражение, оцепта, строили, улыбки, черевид, настроения.

Если бы фотозрафика существовала несколько веков тому назад, насколько полнее, обзвемше, вошгорше, достояние представляла бы перед нами история быта и человеческого характера.

Д. Самоилов

2 августа 1989

Перну

# Пярнуский альбом

---

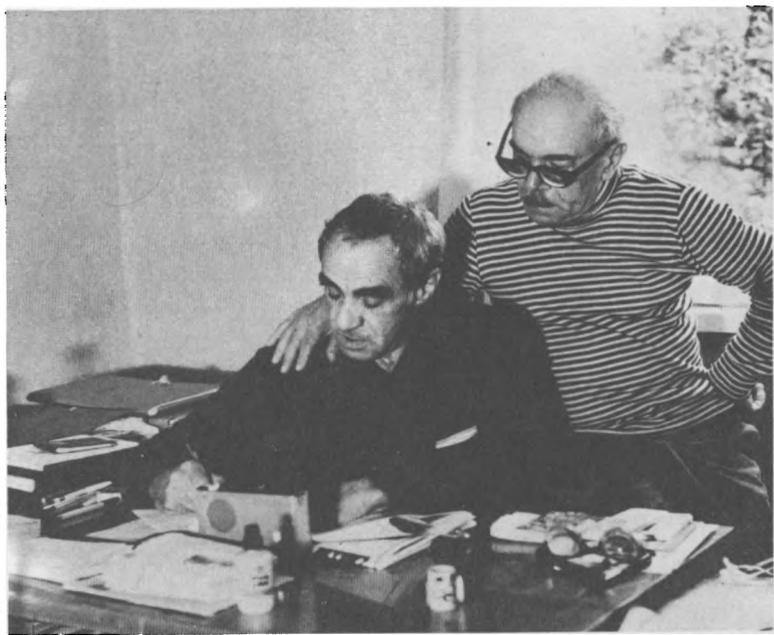
ДАВИД  
САМОЙЛОВ

ФОТОГРАФИИ  
ВИКТОРА ПЕРЕЛЫГИНА



ТАЛЛИНН  
«АЛЕКСАНДРА»





2



3



4



5

Тяжело с годами — Бог являл себя!  
в тишине

август 1987

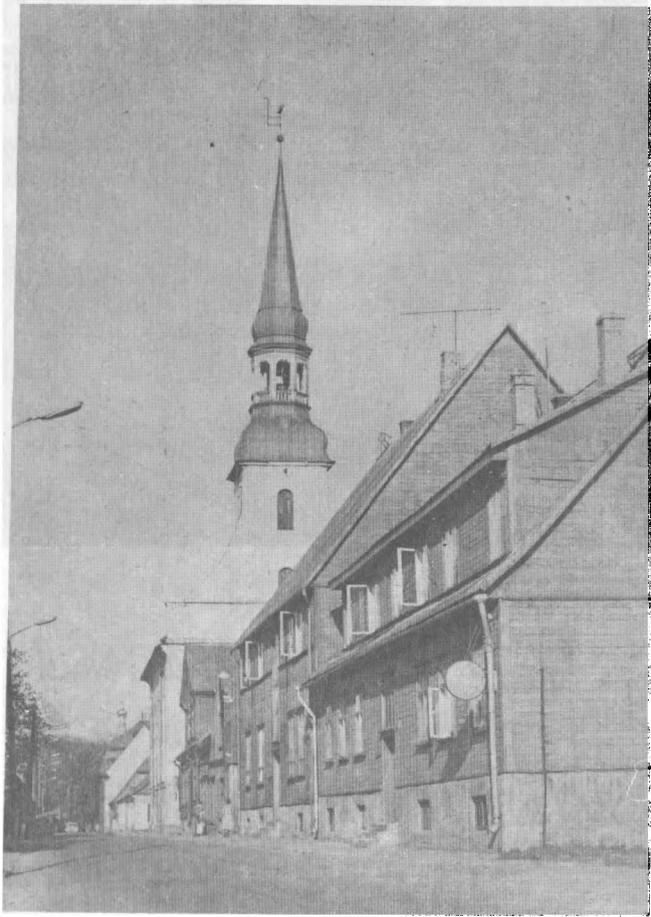
август 1987



6

Дархану:  
Тирекрасная семьяка.  
Радуги ел сумка-ка.  
Кормичи ел сумка-ка.

август 1987





8

Даяг-эргэнг и Абдуг-ал  
Сүхэй бйгоём - к нору нору.

D.C.



9

- Бези сјаја Кинџинџи и Курџи,  
Понџинџи џеџ кироџиџи џенџи.

Д.С.



10

Хароци генги платил  
за нас урне в Пярку



11

- Да, - ивица эрмичи - ирд ту, уруу,  
Но олуу ут хорошун бил урук



12

- Тьерр скарт, портемабуни Дугу,  
А сколько в Тьерру за китимиу фонт?



13

А в кань мну рак  
Свету нахнёт  
не тау...

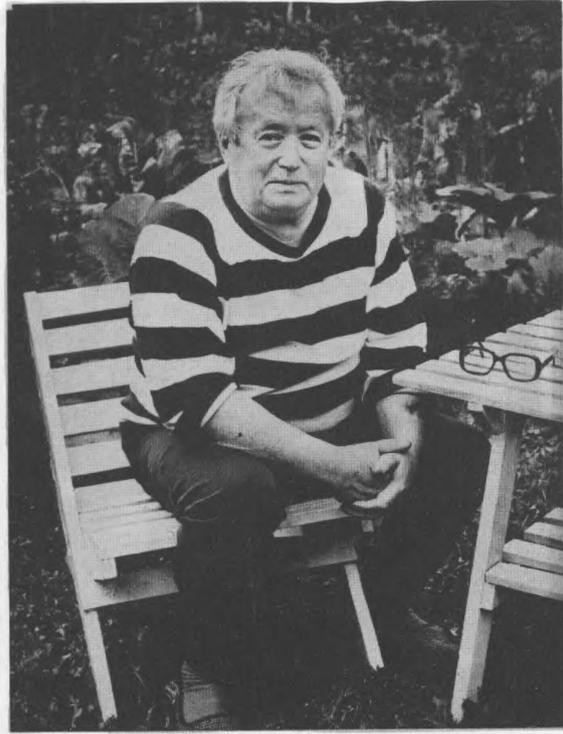
W. QJ



14

За фото Переминну Сидки!"  
Ми зробили сучасні по селам.  
Но малко, що бачиш ти в нас  
у тям.  
"Навряд!" - історія Омар Хадіма.

Д.С.



15

Сидиш Абдугоб на губане,  
Как гига Вани в надеже Вани".

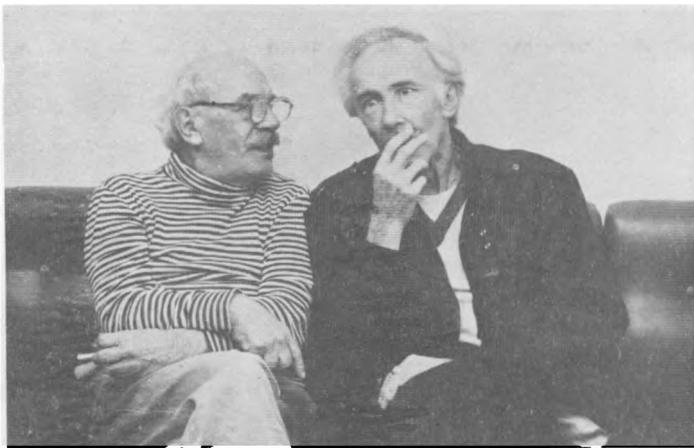


16 и ветерана сива  
на улицах Пернова

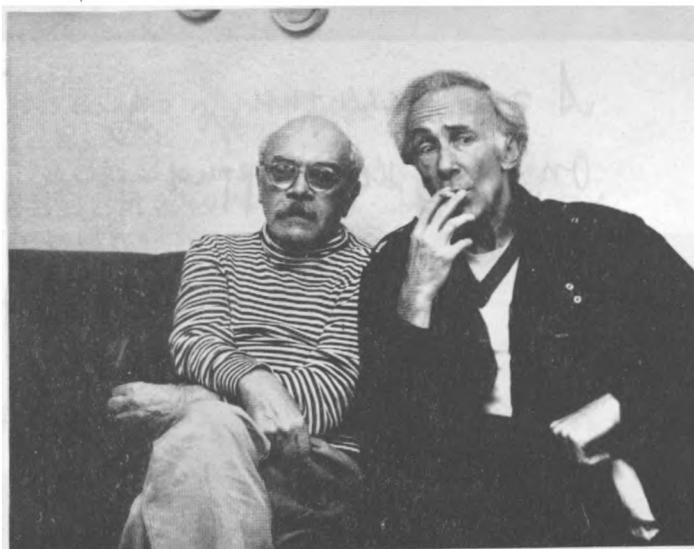
9-го мая 1985 года  
по авто  
Д. Сива



17

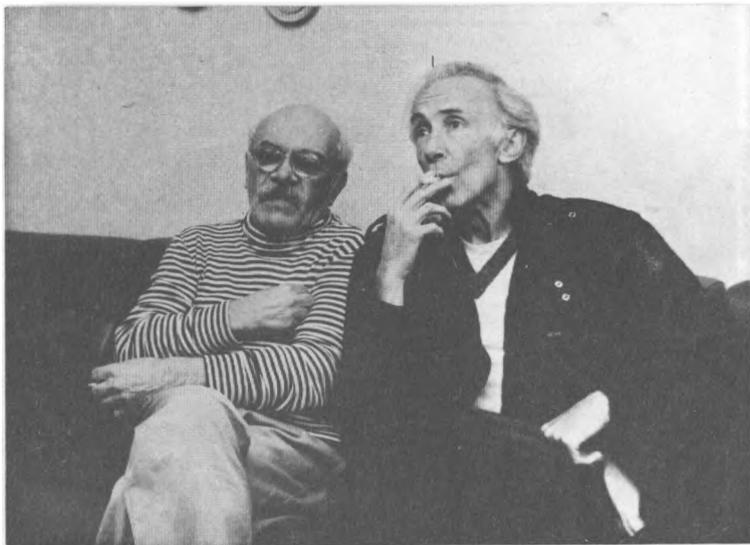


18



19

и здесь мы курим -  
и Никитин.



20

А зрѣ Валентин,  
Он как с кинокартин.



21

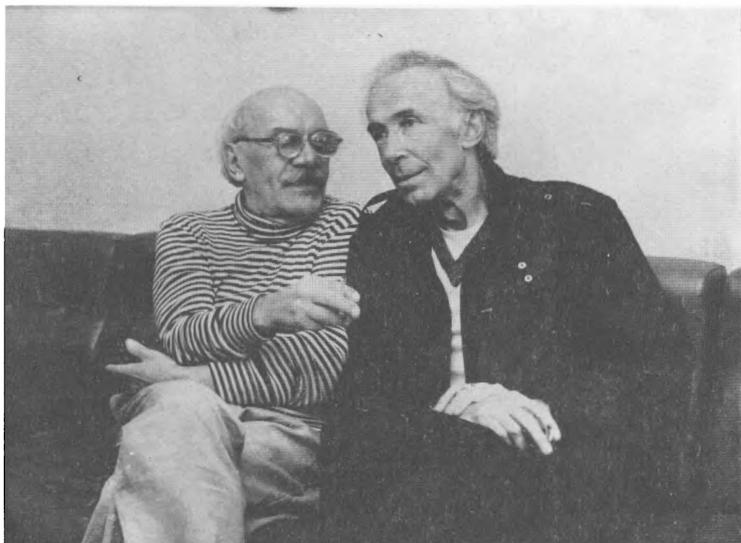


22

А зо слова я ему  
Напомишко зо к ему

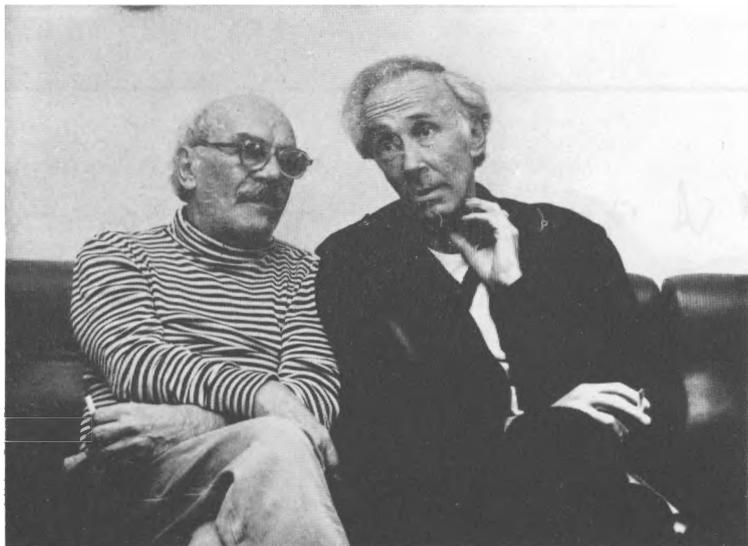
---

А зо он ми: „Тяк-го, брат.  
А ми ти зела вишораг<sup>М</sup>“



23

Здес и мапомичката Вела  
се претсе вмести на Биданс.



24



25

Мы с Николиткой втроем  
Очень весело живем.

---

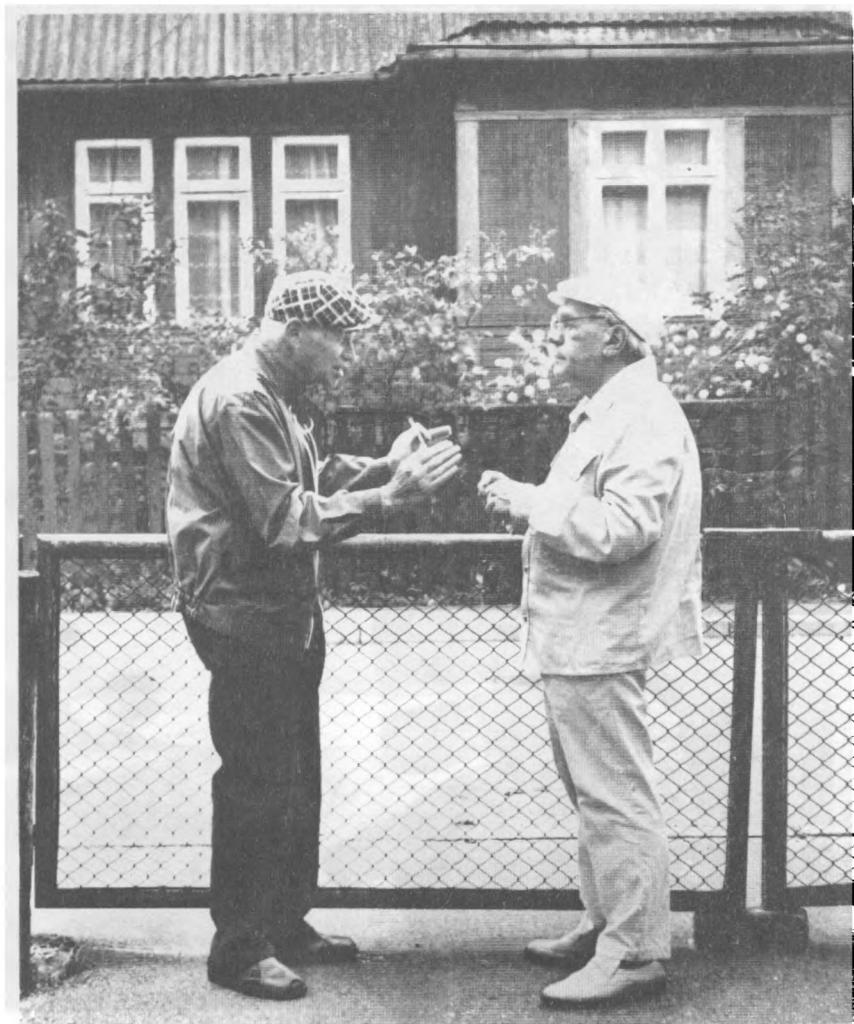
◀ А он напоминает мне  
Рассказы о твоей маме.





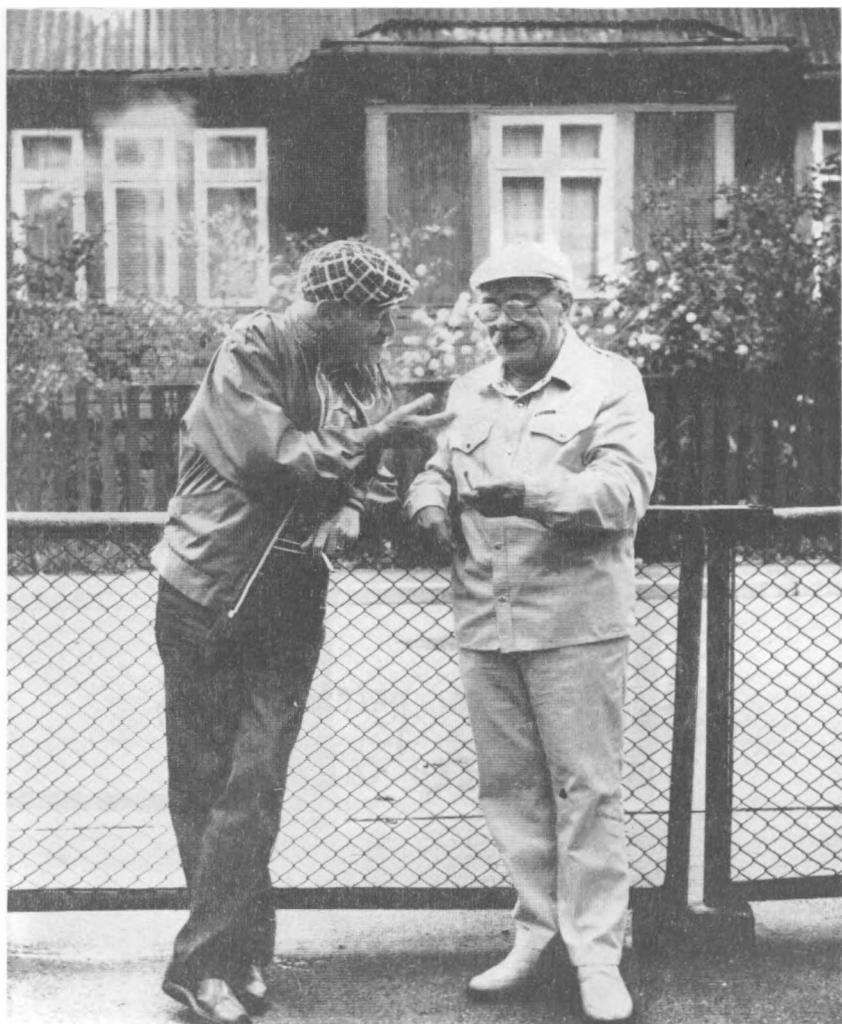
27

«Чтобы же было Сергей  
Зеленский и «Спецпан».  
(из Кемпского)



28

Здесь выключенный рассказ  
в том же жанре, в Москве, Булгаков.



29

“Кажета перенесува,  
Екан суг game мба?”



30

Вик, как тебе расцениваю,  
по советушкам моим!

D.C.



31

«Много ези президенти, но  
Асизъ покуда президенто»



32

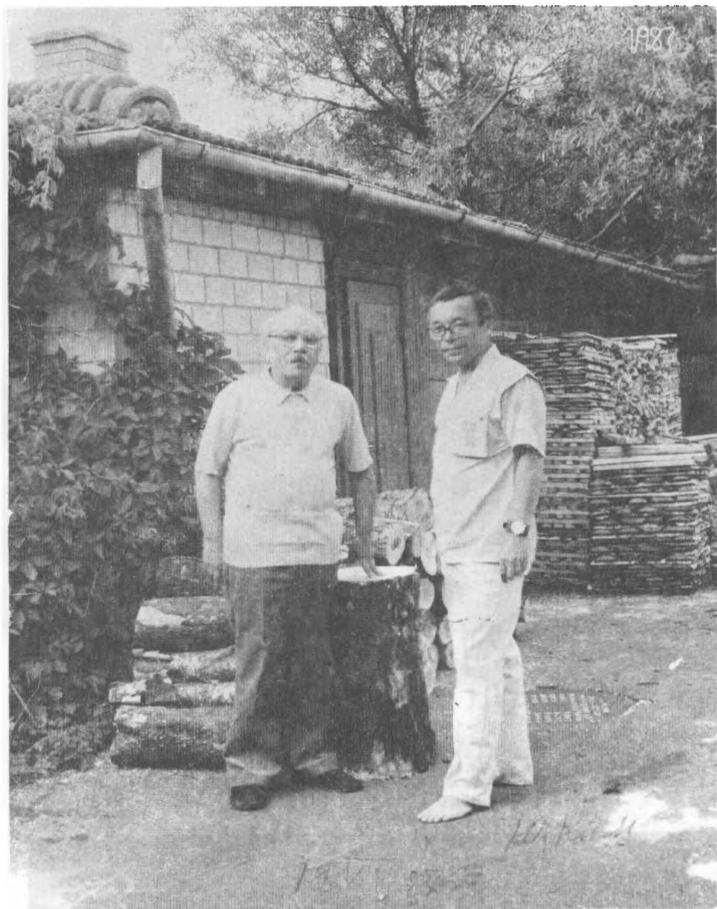
Презо мѝлеца Бецца.  
и рѝм - машина у Соца.



33

Дро и, Косриковски, тегрүш  
Сүзү абдики, а ки үзүш.





35

У березових гробнице  
Ми, буг мун и буг бетице —  
д и Ким  
Стоим.  
март 1987



36

Itô Kun  
On Sun yakum.  
abyo 1987

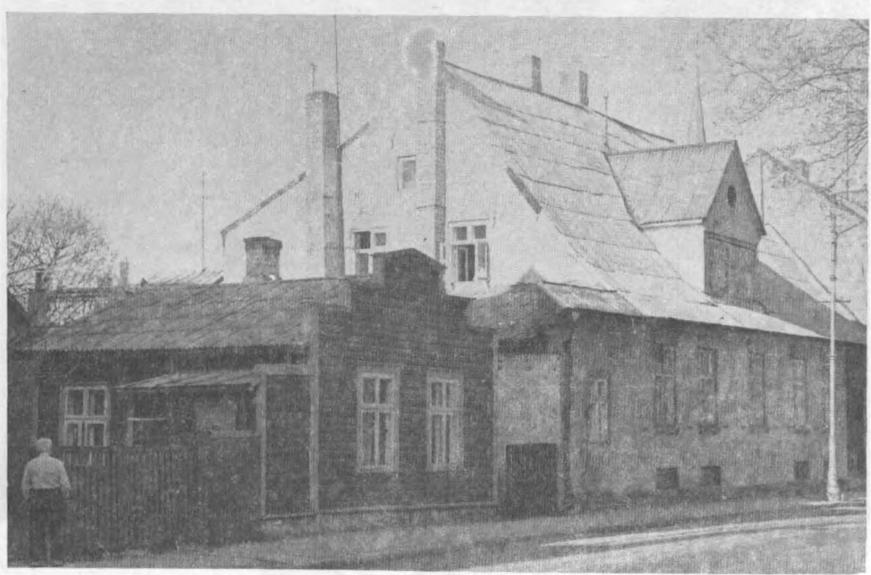


37



38

Յօշուտի քսեցումը.



39



40

Лауреаты  
Всех на доброты.

D.C

14.11.88



41

Дядя —  
Самуилъ б. пом. Рязань



42

Стужвору мезгил  
В оулице манахмезгил



43

Тыгыт кымыкы,  
Тыгыт у гэрбунзкы.



44

16.01.88

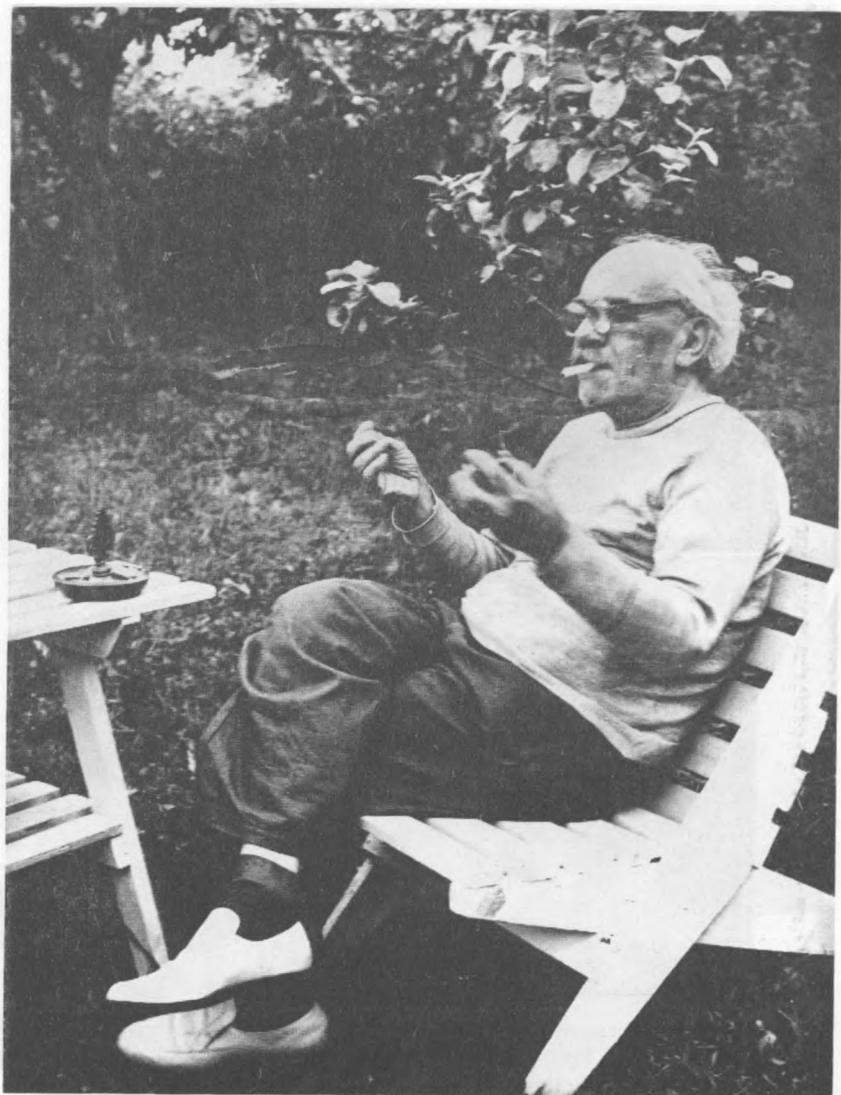
Aug cool.

D.C.



45

Сидит Самойлов в кресле.  
И говорит: «А есть ли?»

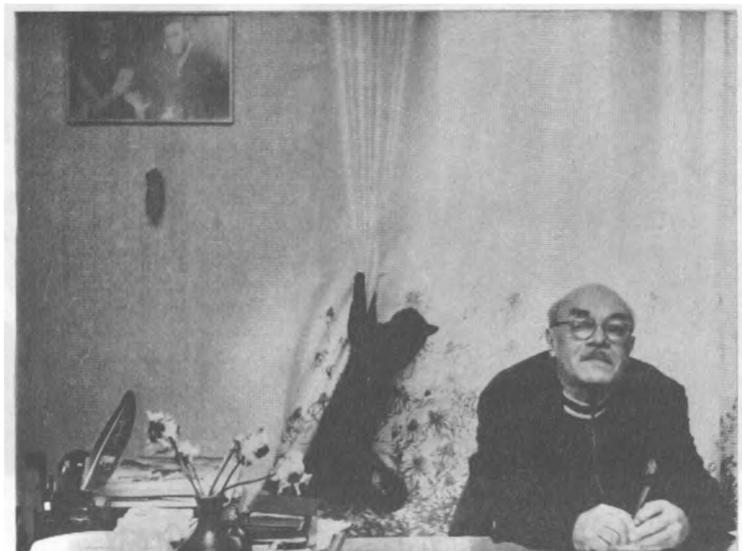


46

Cușcuț Căminar și așezare  
la găzduț: „at ceu?”



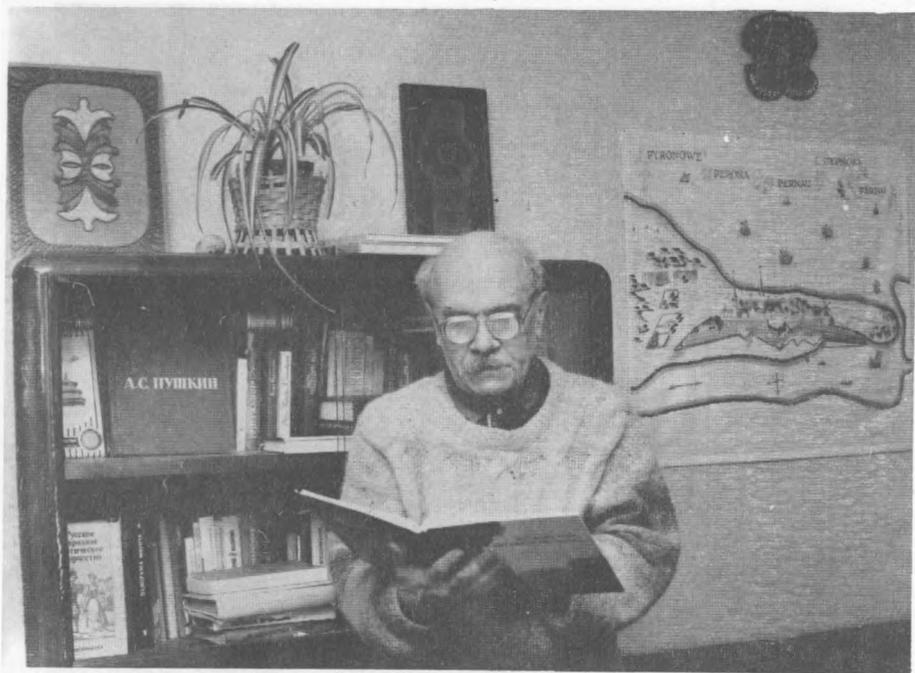
47



48



Кот-лауреат и его скромный  
хозяин.



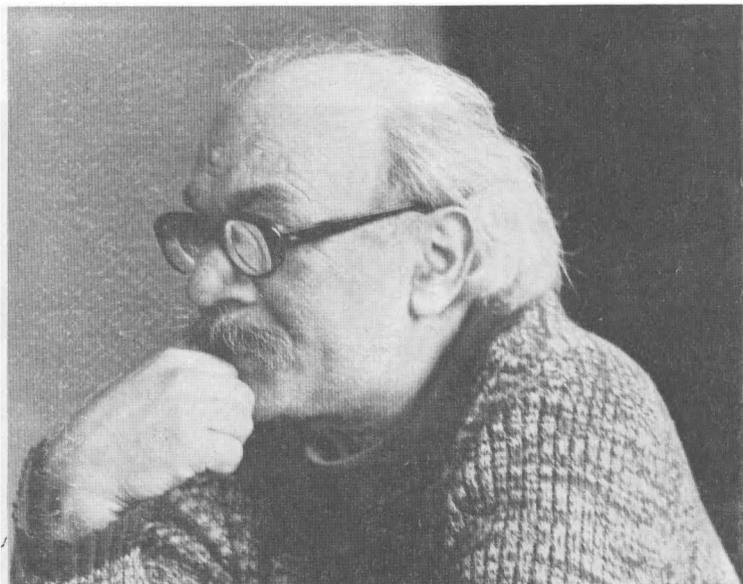
50

Книгу надо прогнать,  
А не крысу погнать

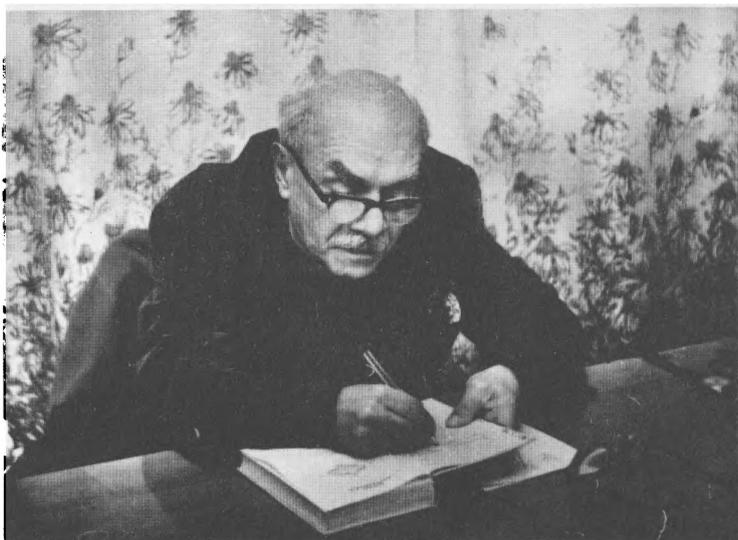
Д. Самойлов

---

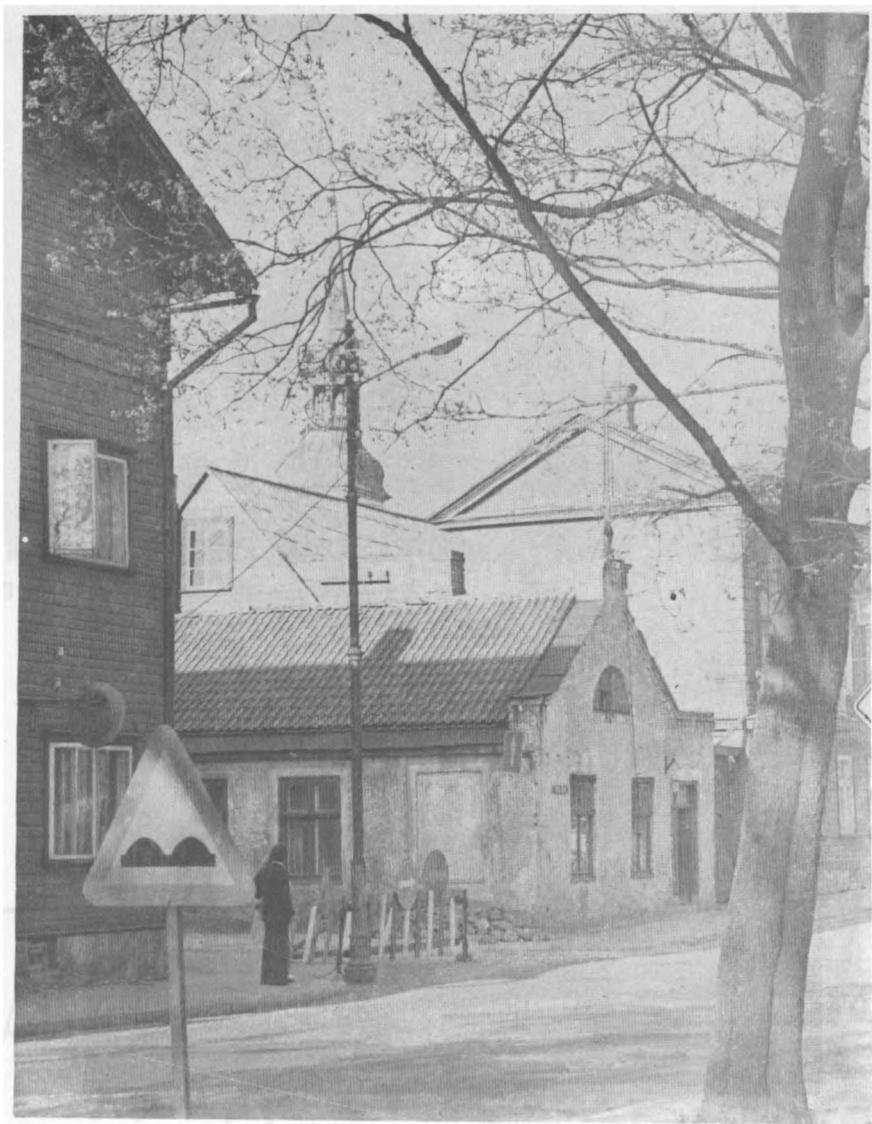
Адресар на книге А.А. Ахматовой: »  
Жаль, что не я написал.

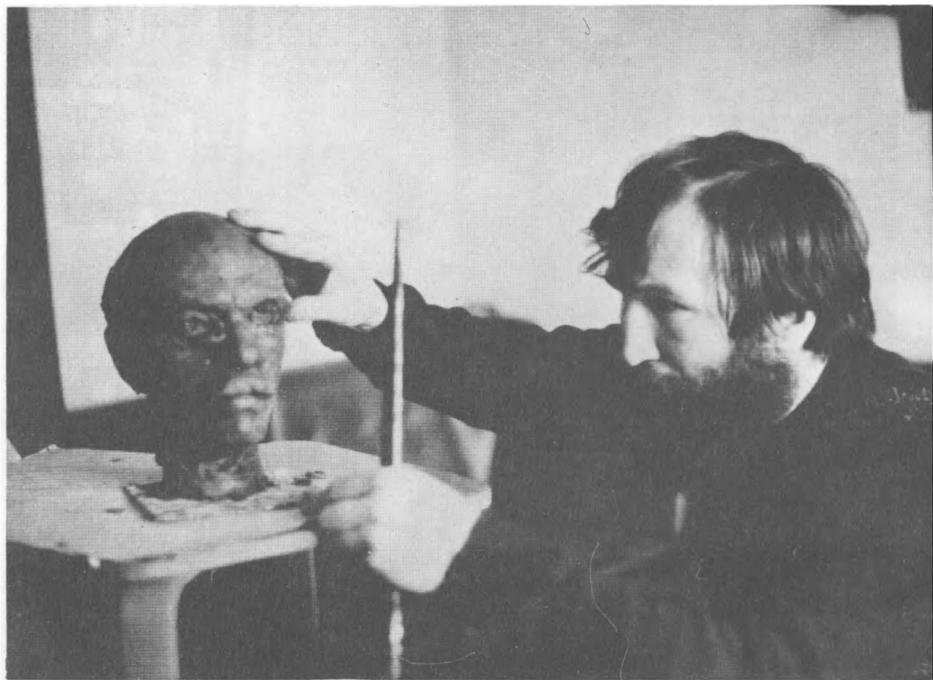


51



52

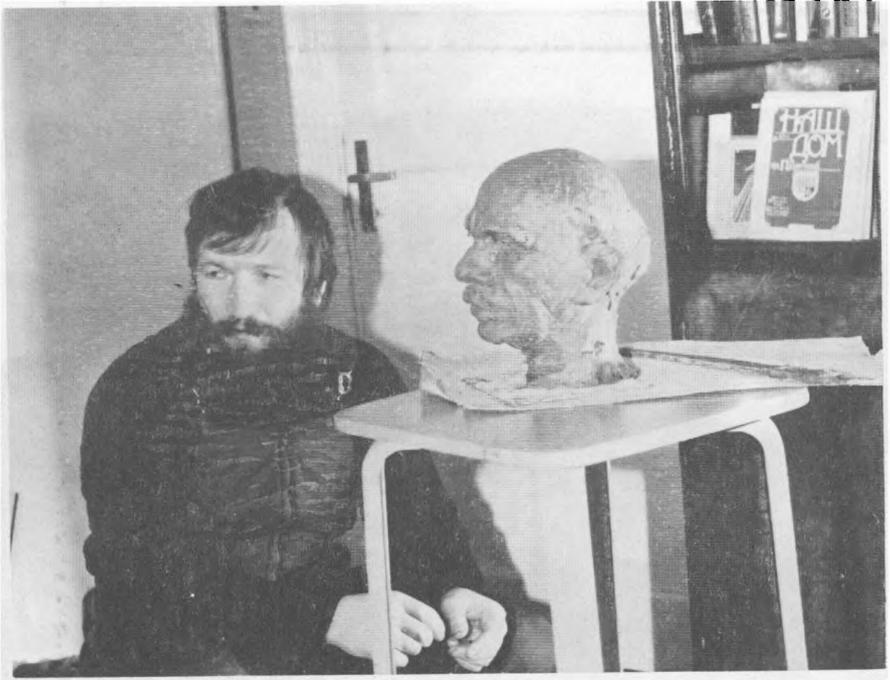




54



55



56

Зачем кому-то нужны-то ваши?  
Летят мыши, Сергей Арнольд!

Д.С.

16.03.87



57

На этой картине  
я в пластилине.

Д. Черняев

16.03.82





59

Помни историческото значение  
и с Пираново Де-Мари.

D.C.

16.01.88



60

Здесь Елена, Илья, я, Исай,  
Который много написал.

---

Там же написал к книгу  
Уверенные к жизни.

16-01-88

Д.С.



61



62



1983



64



65





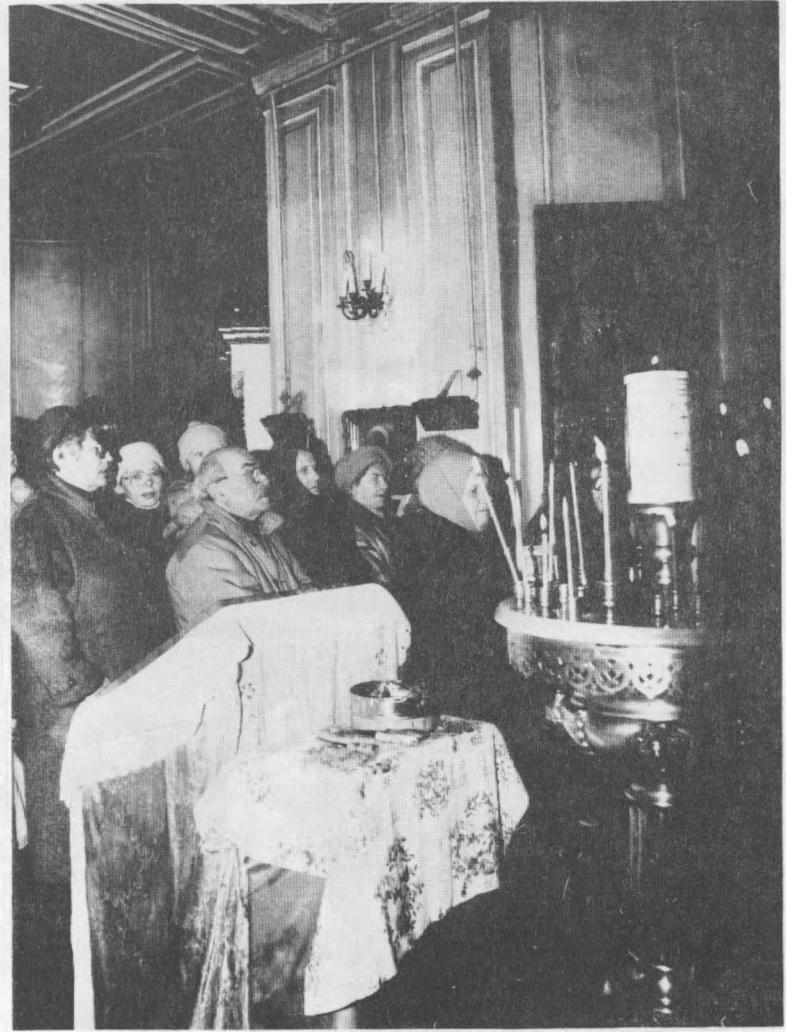


68



69





---

Д. Самойлов, В. Перелыгин

**ПЯРНУСКИЙ АЛЬБОМ**

1. Пярну, улица Тооминга, 4. Дом поэта Давида Самойлова. 1988.
2. ....
3. ....
4. Та стоят бездельники в Тбилиси. Август 1987
5. Вот такая рыба!.. Август 1987
6. Прекрасная семейка.  
Родить ее сумей-ка.  
Вариант: Кормить ее сумей-ка. Август 1987
7. ....
8. Дауд-эфенди Абыз-аге  
Сидят вдвоем — нога к ноге. Д. С.
9. Вези сюда кишмиш и курагу,  
Получишь здесь хорошую деньгу. Д. С.
10. Хороши денги платили за наш урук в Пярну. Ю. А.
11. Да, — отвечал эфенди, — прав ты, друг,  
Но очень уж хороший был урук!
12. Теперь скажи, почтеннейший Дауд,  
А сколько в Пярну за кишмиш дают?
13. А в наш кишлак светок пахнет не так. Ю. А.
14. За фото Перелыгину «Саям!»  
Мы человека судим по делам.  
Но жалко, что вина не пьет учитель.  
«Напрасно!» — говорил Омар Хайям. Д. С.
15. Сиди Абызов на диване,  
Как дядя Ваня в «Дяде Ване».
16. И ветераны снова  
на улицах Пернова. 9-го мая 1985 года.  
Ю. Абызов, Д. Самойлов.
17. ....
18. ....
19. И здесь мы курим —  
Я и Никулин.
20. А это Валентин,  
Он как с кинокартин
21. А это он мне: «Так-то, брат,  
А нынче зелен виноград.

22. А это снова я ему  
Напоминаю, что к чему.
23. Здесь я напоминаю Вале,  
Где вместе прежде мы бывали.
24. А он напоминает мне  
тин,  
Рассказы о чужой жене.
25. Мы с Никулиным вдвоем  
Очень весело живем.
26. ....
27. «Слово за слово беседа  
Завязалась у крестьян». (Из Некрасова)
28. Здесь увлекательный рассказ,  
О том, что там, в Москве, без нас.
29. «Какова перспектива,  
Если нет даже пива?»
30. Ах, как нас рассмешило,  
Что не хватает мыла! Д. С.
31. «Много есть перспектив, но  
Жить покуда противно».
32. Продолжается беседа,  
А там — машина у соседа.
33. Это я, Костюковский, Петруша.  
Сзади яблоня, а не груша.
34. ....
35. У березовых дровишек  
Мы без жен и без детишек —  
Я и Ким  
Стоим.  
Август 1987.
36. Это Ким.  
Он был таким.  
Август 1987.
37. ....
38. Охотничьи рассказы.
39. ....
40. Лауреаты
41. Это —  
Самойлов в роли Фета.
42. Стихотворец местный  
В одежде мелкопоместной.
43. Будут книжки,  
Будут и дровишки.

44. Нет слов. Д. С. 16.01.88
45. Сидит Самойлов в кресле  
И думает: «А если?..»
46. Сидит Самойлов в кресле  
И думает: «А есть ли?..»
47. ....
48. Кот лауреат и его скромный хозяин.
49. ....
50. Книгу надо прочитать,  
А не просто почитать. Д. Самойлов.
51. ....
52. Автограф на книге А. А. Ахматовой. Жаль, что не  
я написал.
53. ....
54. ....
55. ....
56. Зачем лепить каких-то типов?  
Лепи меня, Серегей Алипов! Д. С. 16.03.87
57. На этой картине  
Я в пластилине. Д. Самойлов. 16.03.87
58. ....
59. После новогодней чарки  
Я с Лучаною Де-Марки. Д. С. 16.01.88
60. Здесь Женя, Галя, я, Исай,  
Который много напишай.
61. ....
62. Паше нашему к лицу  
Уважение к отцу. Д. С. 16.01.88
63. ....
- 64-70. ....
71. Последняя прижизненная фотография Д. Самой-  
лова. Литургия по Б. Л. Пастернаку в Пярнуской  
церкви 10 февраля 1990 г.

Составители Нэлли Абашина  
Виталий Белобровцев

Художественное оформление: Эне Лоопере  
Макет: Мильви Сейн

Книга издана при содействии  
Министерства культуры Эстонской Республики  
и Общества еврейской культуры

Писатели не только пишут, но и живут, как все люди.

Празднуют и печалются, встречаются с друзьями,

любуются природой.

Для верного читателя образ автора это не только его стихи, но и

образ его жизни. Да и вообще

летопись любой жизни, запечатленной в

фотографиях, почему-то интересна не только

персонажам этой летописи.

Фотография — остановившееся мгновение, где

отражено навсегда ушедшее время — лица, которые со временем

меняют выражение, одежда, строения, улицы,

деревья, настроения.

Если бы фотография существовала несколько

веков тому назад, насколько полнее, объемнее, вещественнее,

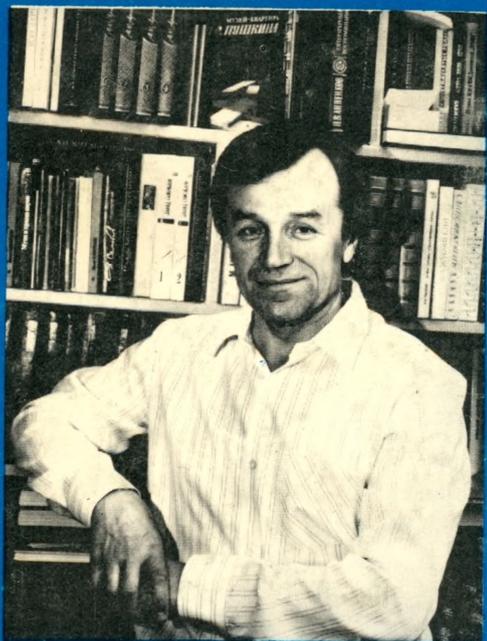
достовернее предстала бы перед нами

история быта и человеческого характера.

Д. Самойлов

2 августа 1989

Пяру



Виктор Перельгин по образованию и призванию учитель. По окончании Тартуского университета он преподает русский язык в Пярну. Профессия учителя, безусловно, благородна. Только вот результаты работы видны, как правило, лишь годы спустя.

А ведь учитель тоже человек, и ему, как и всякому человеку, хочется сразу увидеть плоды своего труда и, может быть, даже подержать в руках.

Этим, как нам кажется, объясняется увлечение В. Перельгина фотографией, искусством остановленного мгновения.

С семьей Давида Самойлова он подружился в середине 70-х годов. С тех пор жизнь Поэта запечатлялась не только в стихах, но и в фотографиях, часть из которых включена в этот небольшой альбом.